



# Centro de Estudios Bilingües

## Boletín informativo

LUCERO MARTÍNEZ LEYÉNDOLES UNA HISTORIA A LOS ESTUDIANTES DEL DISTRICTO DE MCALLEN EN CONMEMORACIÓN DEL DÍA DE LOS MUERTOS.

NOVIEMBRE, 2017

### “Ser Bilingüe

No es solo hablar otro Idioma.

También es Vivir otra Cultura.”

-retobilingüe

### CONFERENCIAS

El Centro de Estudios Bilingües alberga equipos estudiantiles de investigadores que centran su investigación en estudiantes bilingües bajo la subdirectora del centro, la Dra. Amy Weimer. La Dra. Weimer y su equipo de estudiantes tuvieron un mes muy intenso haciendo presentaciones de investigación. Mauricio Yáñez, Deanna Pollard, Fabián González, Margot Martínez, Marilú Pintor, Germán García, Israel Arévalo y Arnoldo Amador presentaron, *Spanish and English-Speaking Practices among Mexican American College Students* en el Foro Internacional de Investigación en La Isla del Padre. La Dra. Weimer también presentó los resultados del trabajo que realizó con su equipo de investigación estudiantil, *Theory of Mind and*

*Inhibitory Processing in Mexican and Mexican American Children* en la Conferencia de la Sociedad de Desarrollo Cognitivo 2017 en Portland. También están trabajando incansablemente en otros proyectos que involucran a escuelas locales y, según los informes, disfrutaron ser parte de proyectos de investigación comprometidos con la comunidad.

La presidenta de la organización BESO, Pamela Pérez (empleada como estudiante de CBS) y la presidenta de la organización GABE, Deidra Tafolla (anteriormente asistente de investigación postgrado de CBS), bajo la dirección de la Dra. Joy Esquiedo, presentaron en las conferencias; La Asociación de Texas para la Educación Bilingüe, El Foro Internacional de Investigación en la Isla del Padre, Texas y en la Conferencia de TABE en McAllen, Texas. La presentación titulada, *Impact of Bilingual, Pre-Service Teachers' Engagement in University Organizations* es una investigación conducida para explorar el impacto que una organización estudiantil puede tener en los estudiantes que aspiran ser maestro/as bilingües. La



Dr. J. Joy Esquiedo, Director



Dr. Amy Weimer, Associate Director



Yajaira Rivera, Program Coordinator



Lucero Martinez, Office Adm II



Yuridia Muñoz, Graduate Research Assistant



Estudiantes de investigación de psicología en el Foro Internacional de Investigación.



investigación se centró en las experiencias que la organización estudiantil proporciona y cómo desempeña un papel en el crecimiento profesional de quienes participan en la organización.

## NUESTRA COMUNIDAD

La Conferencia de la Asociación de Texas para la Educación Bilingüe (TABE) 2017, *Biliteracy: Construyendo Puentes y Uniendo Culturas*, tuvo lugar del 18 al 21 de octubre en McAllen, Texas. Los miembros de la organización BESO y el personal de CBS tuvieron la gran oportunidad de participar y ayudar a lo largo de la conferencia. La conferencia exhibió escuelas de Lenguaje Dual de One-way, Two-way o Secundarias del Valle del Río Grande. La conferencia estuvo llena de sesiones informativas e inspiradoras sobre educación bilingüe, bilingüismo y bicultural de calidad para todos los estudiantes.

En conmemoración del Día de los Muertos, en noviembre la Hora de los Cuentos Bilingües de CBS tuvo lugar en las escuelas primarias de McAllen; Blanca E. Sánchez y Víctor Fields. La Dra. Joy Esquierdo y Lucero Martínez leyeron el libro para niños titulado, *La Difunta Familia Díaz* a estudiantes de Pre-kínder a 5° grado. Los estudiantes decoraron y se llevaron a casa su propia calaverita después de la lectura en voz alta.

## LA HORA DE LOS CUENTOS BILINGÜES

En su mes, el Centro de Estudios Bilingües está organizando una Hora de cuentos bilingües centrada en Navidad. La hora de cuentos bilingües se llevará a cabo el 15 de diciembre en UTRGV para 100 estudiantes de cuarto grado del distrito de La Joya.

## SITIO WEB

Pueden visitar nuestro sitio en [www.utrgv.edu/center-for-bilingual-studies](http://www.utrgv.edu/center-for-bilingual-studies) o [www.utrgv.edu/cbs](http://www.utrgv.edu/cbs). Ahí podrán encontrar noticias, eventos, actividades y programas, así como recursos para profesores y mucho más.

## PRÓXIMOS EVENTOS

Las organizaciones GABE y TABE tendrán una colecta de juguetes para donarles a los niños del hospital infantil de Edinburg durante estas vacaciones. La colecta será del 1 de diciembre al 20 de diciembre. Si desea donar osos de peluche y / o juguetes nuevos, puede hacerlo en el Centro de Estudios Bilingües.

Con tanta emoción y felicidad, el personal de CBS felicita a todos los miembros de BESO que se graduaron en diciembre de 2017.



Miembros de la organización BESO en la Conferencia TABE 2017.



Pamela Pérez y Deidra Tafolla en la conferencia TABE 2017.



Estudiantes de la primaria Sánchez con sus calaveras.

